

# 王維《辛夷塢》

姓名：

木末芙蓉花，山中發紅萼。澗戶寂無人，紛紛開且落。

## 注釋

1. 辛夷塢(ㄙㄨㄣˇ)：指長滿辛夷（木蘭科植物）的山中小谷，是一個幽靜、偏僻的地方。「塢」本義是「土堆、壘起的地方」，後來引申為 小山谷、山坳(ㄘㄠˋ)、隱蔽的山中居所。
2. 木末芙蓉花：唐代詩人常用「芙蓉」來泛指 大而秀麗的花，不拘泥於植物的科學分類。王維可能覺得 辛夷花像芙蓉，或用「芙蓉」這個詞來形容花朵的 姿態美、色澤紅艷。
3. 萼：花萼，花的組成部分之一，由若干片狀物組成，包在花瓣外面，花開時托著花瓣。托著：用手掌舉起或頂住。
4. 澗戶：指溪谷旁的房屋或山中居所。

## 語譯

樹梢上開著芙蓉花，山中紅色的花萼（花托）漸漸綻放。溪邊山間的房屋寂靜無人，花兒紛紛開放，又片片凋落。

## 創作背景

王維在創作輞川詩時，正值安史之亂之前。唐玄宗 開元二十四年（736）張九齡被免去政務，李林甫一派掌握朝政，使政治黑暗，社會矛盾日益突出。王維雖身居官場，但傾向支持張九齡的開明政策，對現實深感不滿卻無力改變，因此內心產生了退隱田園的念頭，但同時又對官位有所眷戀。

## 賞析

王維的《辛夷塢》是一首描寫山中花景的五言絕句，全詩僅四句，卻以簡練的語言勾勒出幽靜而生動的自然意境。首句「木末芙蓉花」表面上寫樹梢上開著芙蓉花，但結合詩題「辛夷塢」可知，詩人描寫的實際是辛夷花。王維用「芙蓉」作比喻，突出了花朵紅艷、清麗的姿態，同時將花置於樹梢之上，營造出高遠、輕盈、孤高的美感，顯示了他對山林自然的細膩觀察。

次句「山中發紅萼」承接首句，進一步點出花朵紅色花萼漸次綻放的景象。「發紅萼」不僅描寫了辛夷花的色彩，也暗示了生機與時光的流動，增添了畫面感。王維善於以小見大，僅以「紅萼」二字，就讓讀者感受到山間花木的鮮活與幽靜。

第三句「澗戶寂無人」轉入環境描寫，將視角從花轉向山谷中的居所。這裡的「澗戶」指山澗旁的房屋，而「寂無人」則營造出一種幽深、孤寂的山居意境。花雖美，但無人欣賞，反映了詩人對自然清麗、超然世外的偏愛，也透露出一種與世無爭、怡然自得的情懷。

末句「紛紛開且落」再次回到花的描寫，點出花朵盛開與凋落的自然循環。這四個字既寫景，又帶有哲理意味：山中花自盛開，也自凋零，不因人知而有悲喜，正如詩人追求的淡泊寧靜的生活態度。全詩以簡潔的語言，構成了一幅色彩鮮明、空靜幽遠、動中有靜的山林花景圖，充分體現了王維「詩中有畫、畫中有詩」的藝術特色。

總之，《辛夷塢》以花為景、以景寓情，通過對花、樹、山谷、房屋的細膩描寫，營造出清幽、孤高、恬淡的意境，反映了王維晚年隱居山林、與自然為伴、遠離塵世的心境。雖語言極簡，但意境深遠，給讀者留下美感與哲理共存的回味。

### 補充

1. 眷(ㄩㄢˋ)戀：因情感牽繫而不忍離開，心中放不下。指的是王維雖然對黑暗政治感到失望，產生退隱之心，但內心仍牽掛著仕途身分、官場責任與過往理想，難以完全割捨官職。
2. 簡練：簡明扼要。【例】這篇社論簡練深刻，充分顯示作者的功力。
3. 勾勒：描畫輪廓，或簡單的描寫。  
【例】他擅長素描，隨手幾筆就能勾勒出人像的輪廓來。
4. 以小見大：從細微、局部或看似不起眼的事物入手，卻能讓人感受到更廣闊、深遠或整體的意義。也就是用「小的描寫」，呈現「大的境界或情感」。
5. 清麗：形容一種清新雅潔、不施濃彩、自然動人的美感。在詩文中，多用來形容自然景物或作品風格，如山林、花木、語言意境等，帶有淡雅、不張揚的特質。  
在這裡，是說山中的景色與花朵之美並非熱鬧奪目，而是靜靜流露的自然之美。
6. 超然世外：精神上不受名利、得失、世俗紛擾所牽制的狀態，彷彿站在塵世之外觀看人生。在詩中，這個詞用來說明詩人不以是否有人欣賞為意，重在自身與自然的相契，展現出遠離塵囂、心境澄明的生命態度。
7. 怡然自得：形容一種內心平靜、安然愉悅、能自我調適並感到滿足的狀態，並非因外在成就，而是源自內心的安定。
8. 凋零：原本茂盛、美好的事物逐漸衰敗、枯萎，甚至消失，帶有感傷、惋惜的情緒。